

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

25 MAI 1994

PROPOSITION DE LOI

de répression de la traite des êtres humains

AMENDEMENTS

N° 12 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 2. — *L'article 379 du Code pénal est remplacé par la disposition suivante :*

« Art. 379. — *Quiconque aura attenté aux mœurs en excitant, favorisant ou facilitant, pour satisfaire les passions d'autrui, la débauche, la corruption ou la prostitution d'un mineur de l'un ou de l'autre sexe sera puni d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de cent francs à cinq mille francs, si le mineur est âgé de plus de seize ans accomplis.*

Il sera puni de réclusion si le mineur n'a pas atteint cet âge.

La peine sera des travaux forcés de dix ans à quinze ans, si le mineur n'avait pas atteint l'âge de quatorze ans accomplis.

Elle sera des travaux forcés de quinze ans à vingt ans, si l'enfant n'avait pas atteint l'âge de dix ans accomplis ».

Voir :

- 1381 - 93 / 94 :

- N° 1 : Proposition de loi de M. Vande Lanotte et consorts.
- N°s 2 et 3 : Amendements.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

25 MEI 1994

WETSVOORSTEL

tot bestrijding van de mensenhandel

AMENDEMENTEN

N° 12 VAN DE REGERING

Art. 2

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. — *Artikel 379 van het Strafwetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :*

« Art. 379. — *Hij die een aanslag tegen de zeden pleegt doordat hij, ten einde eens anders driften te voldoen, de ontucht, het bederf of de prostitutie van een minderjarige van het mannelijke of vrouwelijke geslacht opwekt, begunstigt of vergemakkelijkt, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één jaar tot vijf jaar en met een geldboete van honderd tot vijfduizend frank.*

Hij wordt gestraft met opsluiting, indien de minderjarige geen volle 16 jaar oud is.

Hij wordt gestraft met dwangarbeid van tien jaar tot vijftien jaar, indien de minderjarige geen volle veertien jaar oud is.

De straf is dwangarbeid van vijftien tot twintig jaar, indien het kind geen volle tien jaar oud is ».

Zie :

- 1381 - 93 / 94 :

- N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Vande Lanotte c.s.
- N°s 2 en 3 : Amendementen.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

JUSTIFICATION

Le commentaire de l'article 2 expose que l'article fusionne les articles 379 et 380 du Code pénal, ce qui est partiellement incorrect. Ensuite, il y a une anomalie entre les termes de l'article 2 (qui a trait aux mineurs entre 16 et 18 ans) et ceux de l'article 3 (qui a trait aux mineurs de moins de 16 ans). Les termes « embauché, entraîné, détourné ou retenu » sont considérés comme étant plus exigeants, pour pouvoir incriminer que les termes « excitant, facilitant ou favorisant ».

Il existe d'ailleurs une inégalité supplémentaire : le terme « corruption » disparaît de l'article 380 du Code pénal, mais pas de l'article 379 du même Code.

Puisqu'on modifie en toute occurrence les articles 379 et 380 du Code pénal, il semble indiqué de placer les mots « exciter, favoriser ou faciliter » dans un ordre correct et décroissant à l'article 379 du Code pénal, comme cela avait été fait lors de la réforme de l'article 380 du Code pénal.

Voilà pourquoi le gouvernement propose le texte ci-dessus, qui comporte une vraie fusion des articles 379 et 380 du Code pénal.

N° 13 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 3. — *L'article 380 du même Code est supprimé.* »

JUSTIFICATION

Par la fusion des articles 379 et 380 du Code pénal (voir l'amendement du gouvernement n° 12) cet article n'a plus de raison d'être.

N° 14 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 4. — *A l'article 380bis, alinéa 1^{er}, les mots « de cent francs à cinq mille francs » sont remplacés par les mots « de cinq cents francs à vingt cinq mille francs ».* »

JUSTIFICATION

L'amende prévue à cet article doit être augmentée, sinon la disparité avec les autres amendes prévues dans les amendements n° 6 et 8 de M. Vande Lanotte devient trop grande.

VERANTWOORDING

In de commentaar bij artikel 2 wordt gezegd dat de artikelen 379 en 380 van het Strafwetboek worden samengevoegd, doch dit is niet helemaal correct. Bovendien bestaat er een soort anomalie tussen de terminologie van artikel 2 (dat betrekking heeft op minderjarigen tussen 16 en 18 jaar) en die van artikel 3 (dat betrekking heeft op minderjarigen beneden de 16 jaar). De woorden « aanwerven, meenemen, wegbrengen of bij zich houden » worden beschouwd als moeilijker te bestraffen dan de woorden « opwekken, vergemakkelijken of begunstigen ».

Bovendien ontstaat er een bijkomende ongelijkheid : de term « het bederf » verdwijnt uit artikel 380 van het Strafwetboek, doch niet uit artikel 379 van het Strafwetboek.

Vermits men toch aan wijzigingen van de artikelen 379 en 380 van het Strafwetboek toe is, lijkt mij aangewezen om de woorden « opwekken, begunstigen of vergemakkelijken » in hun juiste en dus dalende volgorde te plaatsen in artikel 379 van het Strafwetboek, zoals dit trouwens gebeurd is bij de wijziging van artikel 380 van het Strafwetboek.

Daarom stelt de regering bovenvermelde tekst voor die een werkelijke fusie inhoudt van de artikelen 379 en 380 van het Strafwetboek.

N° 13 VAN DE REGERING

Art. 3

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. — *Artikel 380 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.* »

VERANTWOORDING

Door de samenvoeging van de artikelen 379 en 380 van het Strafwetboek (zie regeringsamendement n° 12) heeft dit artikel geen bestaansreden meer.

N° 14 VAN DE REGERING

Art. 4

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. — *In artikel 380bis, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « honderd tot vijftienduizend frank » vervangen door de woorden « vijfhonderd tot vijftienduizend frank ».* »

VERANTWOORDING

De geldboete in dit artikel voorzien, moet verhoogd worden, omdat anders de discrepantie met de andere boetes voorzien in de amendementen n° 6 en 8 van de heer Vande Lanotte te groot wordt.

N° 15 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Au 3°, au § 2 proposé, remplacer les mots « un an » par les mots « six mois » et les mots « vingt six francs à trois mille francs » par les mots « cent francs à cinq mille francs ».

JUSTIFICATION

Il est peu logique de prévoir le même emprisonnement minimal pour le fait commis (article 380bis, § 1^{er}) et pour la tentative (§ 2).

Les amendes sont adaptées aux autres augmentations (cf. amendement du gouvernement n° 14).

N° 16 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Au 3°, au § 3 proposé, remplacer les mots « un emprisonnement » par les mots « des travaux forcés ».

JUSTIFICATION

Un emprisonnement de dix à quinze ans n'existe pas. D'ailleurs, le commentaire fait ressortir clairement qu'on a l'intention d'avoir une similitude entre l'article 4, § 3 et l'article 1^{er}.

N° 17 DU GOUVERNEMENT

Art. 4bis (nouveau)

Insérer un article 4bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 4bis. — L'article 381 du même Code est abrogé ».

JUSTIFICATION

La terminologie de cet article est vieillie et l'augmentation des peines n'a pas beaucoup de sens, vu le fait qu'en vertu de la proposition de loi, les peines ont déjà été élevées à des peines criminelles.

N° 18 DU GOUVERNEMENT

Art. 7

Compléter cet article par ce qui suit :

« Au même article 382 les chiffres « 380, 380ter et 381 » sont supprimés.

N° 15 VAN DE REGERING

Art. 4

In het 3°, in het voorgestelde § 2, het woord « één jaar », vervangen door de woorden « zes maanden » en de woorden « zesentwintig frank tot drieduizend frank » vervangen door de woorden « honderd frank tot vijfduizend frank ».

VERANTWOORDING

Het is weinig logisch dezelfde minimumgevangenisstraf te voorzien voor het voltrokken misdrijf (artikel 380bis, § 1) en voor de poging (§ 2).

De geldboeten worden aangepast aan de overige verhogingen (cf. regeringsamendement n° 14).

N° 16 VAN DE REGERING

Art. 4

In het 3°, in het voorgestelde § 3, het woord « gevangenisstraf » vervangen door het woord « dwangarbeid ».

VERANTWOORDING

Een gevangenisstraf van tien tot vijftien jaar bestaat niet en uit de commentaar blijkt duidelijk dat het de bedoeling is paragraaf 3 van artikel 4 te laten gelijklopen met artikel 1.

N° 17 VAN DE REGERING

Art. 4bis (nieuw)

Een artikel 4bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 4bis. — Artikel 381 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven ».

VERANTWOORDING

De terminologie van dit artikel is verouderd en de strafverhoging heeft weinig zin, vermits de straffen in het wetsvoorstel reeds verhoogd werden tot criminele straffen.

N° 18 VAN DE REGERING

Art. 7

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« In hetzelfde artikel 382 worden de cijfers « 380, 380ter en 381 » geschrapt.

JUSTIFICATION

A cause de la fusion des articles 379 et 380 du Code pénal et par la suppression des articles 380ter et 381, cette adaptation technique est devenue nécessaire.

N° 19 DU GOUVERNEMENT

Art. 9

Remplacer l'article 385bis, proposé par ce qui suit :

« Art. 385bis. — § 1^{er}. *Quiconque aura exposé, vendu, loué ou distribué des emblèmes ou objets, des films cinématographiques ou magnétiques ou des photos contenant des figures d'actes sexuels ou de positions à caractère pornographique, impliquant ou présentant des personnes mineures âgées de moins de seize ans, les aura, en vue du commerce ou de la distribution, fabriqués ou détenus, importés ou fait importer, remis à un agent de transport ou de distribution ou annoncés par un moyen quelconque de publicité, sera puni de réclusion de cinq ans à dix ans et d'une amende de 500 à 10 000 francs.*

§ 2. *Quiconque aura possédé les emblèmes, objets, films ou photos visés sous le § 1^{er}, sera puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 100 à 1 000 francs.*

§ 3. *Le délit, visé sous le § 1^{er}, sera puni des travaux forcés de dix ans à quinze ans, s'il s'agit d'actes de participation à l'activité principale ou annexe d'une association, en qualité de personne dirigeante ou non.*

§ 4. *L'article 382 est applicable aux délits cités sous les §§ 1^{er} et 3. »*

JUSTIFICATION

Le concept « contenant la représentation d'actes sexuels » n'est pas encore suffisamment large.

Par exemple les films ou les photos qui montrent en détail ou « en close-up » les parties génitales d'enfants ne tombent pas sous cette incrimination.

En outre je considère que la « détention » de pornographie infantine devrait être incriminée, bien entendu avec une peine plus légère que celle prévue pour le distributeur ou l'importateur. Il conviendrait d'ajouter un nouveau paragraphe 2 à l'article 385bis du Code pénal. Cette incrimination serait un moyen supplémentaire pour étancher ce marché.

D'ailleurs l'idée de punir le « consommateur » n'est pas neuve. On la retrouve dans la loi du 24 février 1921 concernant les stupéfiants. On pourrait même faire référence à la loi du 26 mars 1993 (qui modifie la loi du 14 août 1986 relative à la protection des animaux) qui prévoit que celui participe, en tant que spectateur à des combats d'animaux ou à des exercices de tir sur animaux, est punissable.

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

VERANTWOORDING

Ingevolge de fusie van artikel 379 en 380 van het Strafwetboek en de opheffing van de artikelen 380ter en 381 is deze technische aanpassing noodzakelijk.

N° 19 VAN DE REGERING

Art. 9

Het voorgestelde artikel 385bis, vervangen door wat volgt :

« Art. 385bis. — § 1. *Hij die zinnebeelden of voorwerpen, cinematografisch of magnetisch geregistreerde films of foto's die een afbeelding bevatten van sexuele handelingen of houdingen met pornografisch karakter waarbij minderjarigen beneden de zestien jaar betrokken zijn of worden voorgesteld, tentoonstelt, verkoopt, verhuurt of verspreidt, ze met het oog op de handel of de verspreiding vervaardigt of in voorraad heeft, invoert of doet invoeren, aan een vervoer- of een distributieagent overhandigt, dan wel via enig publikatiemiddel bekendmaakt, wordt gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar en met een geldboete van 500 tot 10 000 frank.*

§ 2. *Hij die de onder § 1 bedoelde zinnebeelden, voorwerpen, films of foto's bezit wordt gestraft met gevangenisstraf van 1 maand tot 1 jaar en met een geldboete van 100 tot 1 000 frank.*

§ 3. *Het onder § 1 bedoelde misdrijf wordt gestraft met dwangarbeid van tien tot vijftien jaar indien ze daden zijn van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging, al dan niet in de hoedanigheid van leidend persoon.*

§ 4. *Het artikel 382 is van toepassing op de onder § 1 en § 3 genoemde misdrijven. »*

VERANTWOORDING

Het concept « die een afbeelding bevatten van sexuele handelingen » is nog niet ruim genoeg.

Bijvoorbeeld de films of foto's waarop in detail of « close-up » de genitaliën van kinderen worden afgebeeld vallen niet onder deze strafbaarstelling.

Bovendien meen ik ook dat het louter bezit van kinderpornografie dient bestraft te worden, zij het dan met een straf die lichter is dan die van de producent of verdeler. Vandaar dat het zou aangewezen zijn dit in een nieuwe paragraaf 2 te plaatsen van het artikel 385bis van het Strafwetboek. Deze sanctionering wordt een extra middel om deze markt lam te leggen.

Bovendien is het idee om de « gebruiker-bezitter » te straffen, ook terug te vinden in andere wetgevingen. Zie bijvoorbeeld de wet van 24 februari 1921 op de verdovende middelen. Als men daar nog aan toevoegt dat de wet van 26 maart 1993 (die de wet van 14 augustus 1986 op de dierenbescherming wijzigd) voorziet dat ook toeschouwers van dierengevechten of schietoefeningen op dieren worden gestraft.

De Minister van Justitie,

M. WATHELET